



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 28 au 31 décembre 2009

Articles à la une:

- *Interdiction de fumer dans les endroits publics*
- *Objectif en 2010 approuvé par le comité populaire de Hô Chi Minh Ville*
-

► A la Une :

VN – Tabagisme : Fumer dans les endroits publics sera interdit à partir du 1^{er} janvier 2010. Une infraction à cette règle est passible d'une amende de 50 000 à 100 000 dong. (*Tuoi Tre, 28/12/09-p.9*)

HCMV – PIB: Au cours d'une conférence sur la mise en application du plan annuel de 2010, le Comité populaire municipal a lancé 22 indices socio-économiques à atteindre, soit un PIB supérieur à 10%, un IPC inférieur à 7% et une recette budgétaire de plus de 144 000 milliards de dong. L'année 2010 sera axée sur l'encouragement aux investissements dans les hautes technologies et les technologies propres, dans la mutation du mécanisme de l'économie lié à la qualité de la croissance en vue d'améliorer les conditions de vie des habitants. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 29/12/09-p.5*)

► Politique :

HCMV – Administration : Le vice-Premier ministre permanent Nguyen Sinh Hung a signé une décision sur la restructuration dans les années 2009 – 2010 des sociétés étatiques relevant du Comité populaire de Hô Chi Minh Ville. Ces sociétés se doteront du statut de société à responsabilité limitée (SARL) à membre unique. (*Tuoi Tre, 25/12/09-p.2*)

Au cours de la conférence sur l'édification d'un mode de vie civilisé et urbain, les autorités de Hô Chi Minh Ville se sont fixé 6 objectifs à atteindre en 2010. Ce sont les « NON » au commerce ambulante devant les établissements scolaires, à la distribution des « flyers » (tracts) publicitaires et à la sonorité assourdissante des publicités, au rejet des eaux usées ménagères dans la rue, à l'usage des papiers votifs lors des funérailles, aux mots grossiers et au parking illégal de véhicules sur les trottoirs. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 29/12/09-p.2*)

HCMV –Terre : La liste du prix du sol à Hô Chi Minh Ville pour 2010 a été approuvée par la municipalité de Hô Chi Minh Ville. Il n'y a pas eu d'importante modification à part pour les rues nouvellement construites. Le prix du mètre carré de terre le plus cher (81 millions de dong le mètre carré) est celui sur les rues *Dong Khoi* et *Lê Loi*. Cette liste servira de base fiscale pour calculer l'impôt sur l'utilisation de la terre, l'impôt sur le revenu provenant du changement du droit d'utilisation du terrain, etc. (*Tuoi Tre, 25/12/09-p.4*)

Tay Ninh – Réunion : Le président de l'Etat Nguyen Minh Triet a entrepris le 29 décembre avec les dirigeants de la province de Tay Ninh un constat sur la situation socio-économique et la réforme judiciaire de cette province. Le président de l'Etat a demandé aux responsables provinciaux d'investir davantage dans les infrastructures. (*Saigon Giai Phong, 30/12/09-p.1*)

HCMV – Technologie : Accompagné du président du Comité populaire municipal Lê Hoang Quan, le vice-Premier ministre Hoang Trung Hai a visité l'usine de la société *Intel Products Vietnam (IPV)*. M. Hai a promis à la direction de l'aider dans les formalités administratives. Selon les prévisions, cette usine de fabrication de puces électroniques d'un capital de 1 milliard de dollars – la 1^{ère} au Vietnam – sera opérationnelle en octobre 2010. (*Saigon Giai Phong, 30/12/09-p.7*)

► Relations internationales :

BM/VN – Crédit : La Banque Mondiale a accordé au Vietnam 500 millions de dollars de crédit pour son projet de développement économique et de réforme dans les investissements publics. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 24/12/09-p.2*)

VN/Cambodge – IDE : En présence du Premier ministre du Vietnam et du Cambodge, la conférence sur la promotion des investissements vietnamiens au Cambodge organisée le 26 décembre à Hô Chi Minh Ville a enregistré un record de 6 milliards de dollars signés à travers les conventions et les engagements d'investissement. (*Tuoi Tre, 27/12/09-p.3*)

VN /Cambodge – Diplomatie : Une exemption de visa de 30 jours pour les citoyens vietnamiens et cambodgiens, titulaires d'un passeport ordinaire sera appliquée réciproquement par les autorités du Vietnam et du Cambodge dès le 1^{er} janvier 2010. (*Tuoi Tre, 27/12/09-p.3*)

Ben Tre – Agriculture: Le Fonds International de Développement Agricole (*FIDA*) et le gouvernement vietnamien accorderont 23 millions de dollars aux 144 000 PME et familles de paysans de la province de Ben Tre pour les aider à s'enrichir d'une manière stable et équitable. Des crédits de 30 à 800 millions de dongs leur seront accordés à partir de 2010. (*Tuoi Tre, 28/12/09-p.2*)

Japon/Delta du Mékong – Agriculture : L'agence japonaise de coopération internationale *JICA* coopère avec l'institut des fruits du Sud dans la mise en place d'un projet d'amélioration du réseau d'encouragement à l'agriculture grâce à des techniques efficaces. Les bénéficiaires en sont les paysans pauvres du delta du Mékong. *JICA* y apportera pour sa part près de 3,9 millions de dollars. (*Tuoi Tre, 25/12/09-p.3*)

Canada/VN – Bourses : Le Programme canadien de bourses de la francophonie (PCBF) 2010 – 2011 vient d'être ouvert pour les étudiants vietnamiens. En coopération avec le ministère de l'Education et de la Formation du Vietnam, l'agence canadienne de développement international (ACDI) sélectionnera les meilleurs candidats aux bourses de master et de doctorat. Les informations complémentaires sont affichées sur le site Internet du PCBF : www.boursesfrancophonie.ca ou du département de formation à l'étranger www.vied.vn. (*Tuoi Tre, 30/12/09-p.8*)

► Economie :

Dong Nai – Carburant : La société *Petro Vietnam Gas* a inauguré un dépôt de gaz de pétrole liquéfié (*GPL*) de 4 000 tonnes situé dans la zone portuaire *Go Dau* du district de Long Thanh. Ce dépôt sera approvisionné par la raffinerie Dung Quat et l'usine de traitement des gaz Dinh Co pour fournir chaque année environ 100 000 tonnes de gaz combustible pour le marché du Sud. (*Tuoi Tre, 28/12/09-p.2*)

VN – IDE : En 2009, le Vietnam a attiré 21,4 milliards de dollars en investissements directs étrangers (IDE), soit 30% des IDE en 2008. Les Etats-Unis sont les 1^{ers} investisseurs étrangers au Vietnam en représentant plus de 45% de ce montant. La province de Ba Ria - Vung Tau se place en tête du pays en attirant plus de 6,7 milliards de dollars d'IDE. En 2009, environ 10 milliards de dollars d'IDE ont été débloqués, soit 87% de celui en 2008. (*Thanh Nien, 28/12/09-p.2*)

HCMV – Eau: Le prix de vente au détail de l'eau potable à Ho Chi Minh Ville augmentera d'environ 50% à partir du 1^{er} mars 2010. Les 4 premiers mètres cubes d'eau consommés seront vendus à 4 000 dongs/m³ puis les 5^{ème} et 6^{ème} mètre cube suivants à 7 500 dongs /m³ et 10 000 dongs/m³ à partir du 7^{ème} mètre cube d'eau consommée. (*Saigon Tiep Thi, 28/12/09-p.2*)

Lam Dong – Aéroport: En inaugurant le 26 décembre la gare internationale, l'aéroport *Lien Khuong* (province de Lam Dong) compte accueillir de 1,5 à 2 millions de passagers/an. Les travaux de rénovation ont coûté 280 milliards de dongs. (*Saigon Tiep Thi, 28/12/09-p.9*)

Binh Duong – Pharmacie : La société de produits pharmaceutiques naturels *OPC* a mis en chantier une usine aux normes GMP (*Good Manufacturing Practices – bonnes pratiques de fabrication*) de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS). Cette usine occupera plus de 20 000 m² de superficie dans la commune Tan Vinh Hiep (province de Binh Duong) pour un investissement de 160 milliards de dongs. (*Tuoi Tre, 29/12/09-p.14*)

Delta du Mékong – Ressources naturelles : Selon le ministère des Communications et des Transports, les ressources naturelles en sable et en pierres de construction dans le delta du Mékong sont exploitées jusqu'à épuisement. Ce ministère

soumettra au gouvernement une politique particulière à cette région pour l'exploitation de ces matières premières. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 29/12/09-p.4*)

Tay Ninh – Industrie: La cimenterie *Fico* vient d'être inaugurée dans le district de Tan Chau (province de Tay Ninh). Avec près de 3 000 milliards de dongs d'investissement, cette usine est équipée d'une capacité de production annuelle de 1,5 million de ciment et de clinker. (*Saigon Giai Phong, 29/12/09-p.1*)

VN – Riz : Le Vietnam a exporté plus de 6 millions de tonnes de riz pour plus de 2,4 milliards de dollars, soit 28% de plus qu'en 2008. Les marchés du Vietnam sont l'Indonésie, les Philippines, le Cuba et l'Irak. (*Saigon Giai Phong, 29/12/09-p.1*)

HCMV – Douane : Le bureau des Douanes de Hô Chi Minh Ville a versé au budget de l'Etat plus de 50 000 milliards de dongs, soit 107,6% des prévisions pour 2009. Les exportations de Hô Chi Minh Ville pendant cette période s'élèvent à 19,5 milliards de dollars et les importations atteignent 27,2 milliards de dollars. (*Nguoi Lao Dong,,30/12/09-p.12*)

Delta du Mékong – Bilan : Le taux de croissance du delta du Mékong en 2009 est de plus de 10% (par rapport au taux national de 5,2%). Le PIB moyen par tête d'habitant est de 973 dollars/an (en comparaison avec 1 100 dollars/an du PIB moyen par tête d'habitant dans le pays). (*Saigon Giai Phong, 30/12/09-p.3*)

HCMV – Marché : L'agence de gestion de marché à Hô Chi Minh Ville a constaté qu'environ 500 articles de consommation dans les marchés et les supermarchés ont augmenté dans le courant de décembre 2009. Cette hausse est de 5 – 10% pour les produits alimentaires et les boissons ou de 2 à 3% pour les produits en plastique et en inox. (*Tuoi Tre, 31/12/09-p.14*)

VN – Transport : Dès le 1^{er} janvier 2010, la compagnie aérienne *Vietnam Airlines (VNA)* modifiera la TVA de 10% (contre 5% jusqu'à présent) pour ses vols domestiques. Le prix du billet d'avion (taxe inclus) de classe ordinaire sera donc augmenté de 14 000 à 81 000 dongs/itinéraire. (*Thanh Nien, 31/12/09-p.2*)

► **Maux sociaux :**

HCMV – Procès : Le 25 décembre, le Tribunal populaire de Ho Chi Minh-Ville a condamné 4 hommes à des peines allant de 1 an et trois mois de prison à 2 ans de prison pour "diffusion de produits pornographiques". Ils ont créé et géré un site web pornographique en vendant des vidéos et des emplacements publicitaires sur ce site. (*Phap Luat, p.6, 28/12*)

Tay Ninh – Trafic humain : Le tribunal populaire de la province de Tay Ninh a condamné le 30 décembre à des peines de 4 ans à 12 ans de prison ferme les organisateurs d'un réseau de trafic de femmes. Nguyen Thi Ngoc Yen, la principale entremetteuse, a loué en 2006, une maison dans le 5^{ème} arrondissement (Hô Chi Minh Ville) pour organiser des entrevues matrimoniales pour les Coréens et les Taïwanais. Depuis 2007, avec l'aide de ses complices, elle a trompé environ 400 filles originaires de la province de Tay Ninh et des provinces du Sud-est pour les vendre à l'étranger. 80 de ses victimes ont été vendues en Malaisie contre une somme de 1 000 dollars/personne. (*Thanh Nien, 31/12/09-p.4*)

► **Société :**

Tra Vinh – Communications : Le 27 décembre, le Premier ministre Nguyễn Tấn Dũng a donné l'ordre de débiter les travaux de construction d'un canal maritime de 40 km depuis l'embouchure de la mer jusqu'aux ports situés sur la rivière *Hau* pour faciliter le passage des bateaux de 10 000 à 20 000 tonnes de charge. Ce projet revêt une importance non seulement régionale mais également nationale car les produits seront exportés directement vers l'étranger. Selon les prévisions, ce projet sera achevé en 2011 avec une manutention prévue à environ 22 millions de tonnes de marchandises/an pour cette région. (*Tuoi Tre, 28/12/09-p.4*)

HCMV – Ethnie : Le 27 décembre, la conférence des délégués des ethnies minoritaires au Vietnam organisée pour la 1^{ère} fois à Hô Chi Minh Ville a attiré 480 représentants résidant dans la ville. Hô Chi Minh Ville regroupe plus de 27 ethnies dont près de 90% sont de l'ethnie Kinh et 9,8% de l'ethnie Hoa (chinoise). (*Thanh Nien, 28/12/09-p.2*)

HCMV – Circulation : Le 27 décembre, le tunnel *Nguyen Huu Canh* (arrondissement Binh Thanh) est ouvert aux véhicules empruntant la rue Nguyen Huu Canh pour passer sur le pont Saigon. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 28/12/09-p.2*)

Le vice-Premier ministre Hoang Trung Hai a eu une réunion de travail avec les responsables de Hô Chi Minh Ville le 28 décembre sur les embouteillages. Il y a eu 69 embouteillages de plus de 30 minutes dans les rues de Hô Chi Minh Ville en 2009, soit 25 cas de plus qu'en 2008. Hô Chi Minh Ville compte jusqu'à présent près de 4,1 millions de deux-roues motorisées et plus de 404 000 voitures. Le taux d'augmentation des motos est de 9,6 – 10% en moyenne par an et celui des voitures, de plus de 12%/an. Avec plus de 10 millions d'habitants, le déplacement de chaque habitant est de 2,6 fois/jour. Les policiers de la route qui sont au nombre de 600 ne peuvent réguler la circulation en cas d'embouteillage. Le

Comité populaire municipal propose au gouvernement de demander à l'Assemblée nationale de modifier la loi sur la résidence en vue de restreindre l'augmentation démographique mécanique dans les grandes villes. Le vice-Premier ministre a donné son accord pour la mise en expérimentation du prélèvement des frais sur les véhicules privés circulant et stationnant dans les rues du centre-ville. Le vice Premier ministre a également demandé aux autorités municipales et aux services concernés d'accélérer la vitesse de dégagement des ports maritimes du centre-ville, notamment les ports *Saigon*, *TanThuan Dong* et le chantier naval *Ba Son*. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 29/12/09-p.3, *Tuoi Tre*, 30/12/09-p.4)

Delta du Mékong – communications : Le vice-ministre des Communications et des Transports a affirmé, dans une conférence sur l'évaluation de la mise en application de la décision du Premier ministre sur le développement des communications et des transports dans le delta du Mékong jusqu'en 2010 et dans les perspectives de 2020, que le delta du Mékong sera recouvert bientôt d'un réseau de communications homogènes et modernes avec des routes à grande vitesse, des lignes ferroviaires à grande vitesse, des communications fluviales et un aéroport international. Au cours des 4 dernières années, plus d'une trentaine de projets de construction d'axes routiers et fluviaux, de ports maritimes ont été mis en œuvre dans cette région. Le ministère des Communications et des Transports a chargé le département des lignes ferroviaires d'étudier le projet de construction d'une ligne ferroviaire à grande vitesse *Hô Chi Minh Ville – Can Tho* à 200 km/heure. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 29/12/09-p.6)

HCMV – Hygiène alimentaire : L'inspecteur du service de Santé de Hô Chi Minh Ville a suspendu les activités de production et de commerce d'une fabrique de confiseries *Nhu Y* (arrondissement de Binh Tan) pour non-observation des règles d'hygiène. Des centaines de fûts remplis de fruits ont été mis sous scellé dans l'attente du résultat de l'analyse. Le comité de pilotage inter-services sur la sécurité et l'hygiène alimentaire a demandé aux secteurs concernés de renforcer le contrôle des produits alimentaires à l'approche du Têt traditionnel. (*Tuoi Tre*, 29/12/09-p.4)

HCMV – Population : A l'occasion de la journée de la Démographie au Vietnam (26 décembre), le bureau de la population et de la planification familiale de Hô Chi Minh Ville a signalé un déséquilibre entre les sexes avec 109 garçons/100 filles. Le taux d'avortement à Hô Chi Minh Ville est très élevé, soit le triple par rapport à celui du taux national. (*Tuoi Tre*, 26/12/09-p.2)

VN – Assurances : Selon le ministère de la Santé, à compter du 1^{er} janvier 2010, les assurés doivent cotiser 4,5% de leur salaire minimum pour les assurances-santé, soit 1,5% de plus jusqu'à présent. La cotisation sera de 3% pour les élèves et les étudiants. (*Nguoi Lao Dong*, 28/12/09-p.3)

HCMV – Immobilier : L'association immobilière de Hô Chi Minh Ville coopère avec le centre de Télévision du Vietnam à Hô Chi Minh Ville pour organiser un programme d'informations actualisées sur la politique, les transactions, les projets, la planification et les conseils dans le domaine de l'immobilier. Ce programme sera diffusé du lundi au samedi, de 20h50 jusqu'à 21h00 sur la chaîne VTV9 et ce à partir du 6 janvier 2010. (*Tuoi Tre*, 29/12/09-p.15)

Un projet de construction d'une agglomération de plus de 16 ha a été entrepris le 29 décembre dans le quartier 12 de l'arrondissement de Binh Thanh pour reloger 600 familles expropriées par des projets de planification urbaine. Pour la 1^{ère} étape, la société de construction *Vietracimex* investira 900 milliards de dongs dans la construction de 2 immeubles de 20 étages, d'une école maternelle, d'une école primaire et d'un dispensaire. La construction d'un parc de verdure et d'un centre sportif seront prévus pour la 2^{ème} étape, d'un coût de 300 milliards de dongs. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 30/12/09-p.6)

Le Comité populaire municipal a chargé le service de Construction de se concerter avec les services et autorités compétents pour régler les problèmes liés au programme de rénovation et de construction des immeubles qui sont en dégradation. Hô Chi Minh Ville compte plus de 50 000 appartements dans 1 000 immeubles en état de détérioration. (*Saigon Giai Phong*, 31/12/09-p.8)

HCMV – Assurances chômage : Le service du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales de Hô Chi Minh Ville commencera à régler les assurances-chômage dès le 4 janvier 2010 dans 6 bureaux de la Ville. Hô Chi Minh Ville compte environ 3 millions de travailleurs dont près 1,5 million sont inscrits aux assurances sociales et près de 1,3 million sont inscrits aux assurances-chômage. Selon les prévisions pour 2010, il y aura environ 470 000 démissions ou cessions de contrat. (*Saigon Giai Phong*, 29/12/09-p.1)

Dong Nai – Pont: Le nouveau pont *Dong Nai* vient d'être mis en circulation après 18 mois de travaux. Côté l'ancien pont à 3 m d'intervalle, le nouveau pont offre 5 voies de circulations sur une largeur totale de 20m. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 30/12/09-p.2)

HCMV – Sécurité sociale: La police municipale concentrera en 2010 ses activités dans le maintien de l'ordre social, dans la lutte contre le trafic illégal de l'or, du transfert des devises et de la drogue à travers les frontières. La police accordera un

intérêt particulier dans la gestion des résidents, la gestion des étrangers et la gestion des armes et des explosifs pour prévoir d'éventuels délits. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 30/12/09-p.8*)

En 209, la police municipale a démantelé 935 bandes de criminels et a détenu plus de 2 300 personnes. (*Tuoi Tre, 30/12/09-p.5*)

VN – Famille: Une enquête sur les couples vietnamiens réalisée dans 775 quartiers et communes de 64 villes et provinces révèle que 47% des femmes ont demandé le divorce, soit le double des cas de divorce déposés par les hommes (28%). (*Thanh Nien, 30/12/09-p.10*)

HCMV – Pollution: La police de l'environnement de Ho Chi Minh Ville a découvert, à l'occasion d'un contrôle surprise dans la zone franche de production *Tan Thuan*, que la société de production de tubes d'acier *D-L* (à 100% de capitaux japonais) a enfoui les déchets industriels dans l'enceinte de l'usine et les a recouvert d'une couche de béton. (*Thanh Nien, 31/12/09-p.2*)

HCMV – Passeport: Le bureau de l'immigration de Hô Chi Minh Ville (*PA18*) a enregistré dans le courant de décembre 2009, une hausse de 39% des demandes de passeport par rapport à la même période en 2008. *PA18* a délivré plus de 199 000 nouveaux passeports depuis le début de l'année. (*Nguoi Lao Dong, 31/12/09-p.2*)

► Culture :

Dalat – Festival : Le 3^{ème} festival des Fleurs de Dalat se déroulera du 1^{er} au 4 janvier 2010 avec diverses activités telle que escalade sportive, course de tandem, rues à fleurs, parc à fleurs, etc. (*Tuoi Tre, 28/12/09-p.2*)

HCMV – Religion : La 11^{ème} conférence internationale des femmes bouddhistes (conférence Sakyadhita – disciples féminines du Bouddha) a débuté le 28 décembre à la pagode *Pho Quang* (Hô Chi Minh Ville). Cet événement a attiré près de 400 déléguées venues de 40 pays et territoires, ainsi que plus de 2 000 invitées et représentantes du pays. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 29/12/09-p.2*)

HCMV – Université : Selon l'université privée *Van Lang*, 94,3% de ses 1 500 étudiants diplômés en 2008 ont trouvé du travail. 8% de ces emplois ne correspondent pas à la formation des diplômés. (*Tuoi Tre, 28/12/09-p.8*)

HCMV – Nouvel An : Dans la soirée du 31 décembre les habitants de Hô Chi Minh Ville pourront participer à une festivité d'accueil (count down) du Nouvel An 2010 au centre du boulevard Nguyen Hue de 21h00 à 24h30 parrainé par la société *Heineken*. En particulier, la fête sera animée par la présence du DJ *Sean Ray* et de la chanteuse *Laurie* venus de Los Angeles (Etats-Unis). Le programme sera émis en direct sur la chaîne HTV7 à 23h45. Les informations détaillées sont fournies sur le site Internet www.heineken.com.vn. (*Thanh Nien, 29/12/09-p.9*)

► Grippe A (H1N1) :

Le décès d'un homme de 64 ans dans la province de Hung Yen (Nord Vietnam) le 29 décembre par le virus de la grippe A (H1N1) porte le nombre total de décès dans le pays à 53. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 30/12/09-p.2*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Vietnam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* - Service Judiciaire de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..